

Centre de santé et de services sociaux  
Jeanne-Mance

Centre affilié universitaire

Le rapport annuel  
**2010-2011**  
du CSSS Jeanne-Mance

CSSS JEANNE-MANCE

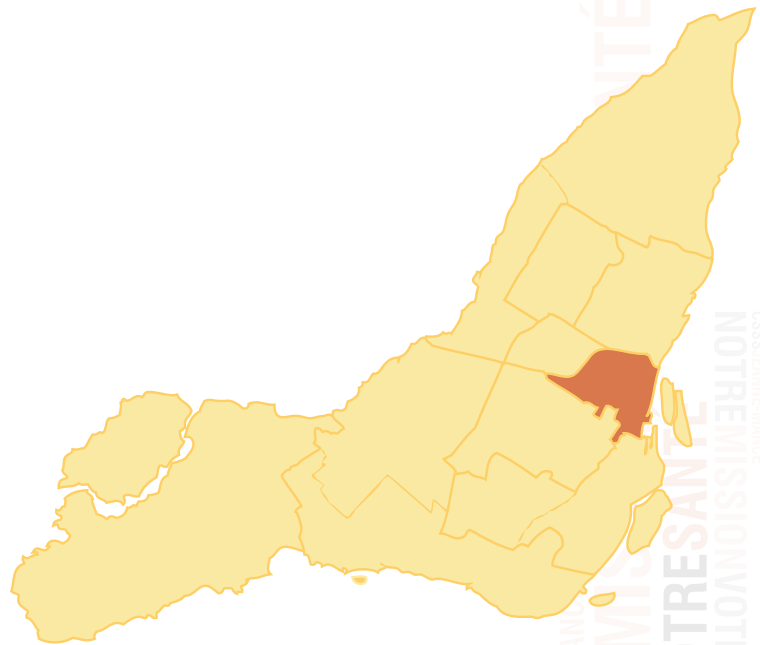
**NOTRE MISSION VOTRE SANTÉ**

## Nos installations

CLSC des Faubourgs  
 CLSC Saint-Louis-du-Parc  
 CLSC du Plateau-Mont-Royal  
 Clinique de médecine familiale Notre-Dame

Centre d'hébergement Armand-Lavergne  
 Centre d'hébergement Bruchési  
 Centre d'hébergement du Centre-Ville-de-Montréal  
 Centre d'hébergement du Manoir-de-l'Âge-d'Or  
 Centre d'hébergement Émilie-Gamelin  
 Centre d'hébergement Ernest-Routhier  
 Centre d'hébergement Jean-De La Lande

[www.csssjeannemance.ca](http://www.csssjeannemance.ca)



Centre de santé et de services sociaux  
 Jeanne-Mance



Centre affilié universitaire



Réseau montréalais des CSSS  
 et des hôpitaux promoteurs de santé

Un réseau fondé par l'OMS

## Message du président et de la directrice générale



**RON RAYSIDE**  
Président

La production du rapport annuel permet de porter un regard rétrospectif sur les événements significatifs survenus au cours des derniers mois. Bien qu'exigeante, l'année 2010-2011 fut riche en enseignement et a permis de constater la capacité de notre organisation à faire face aux difficultés. Grâce à l'engagement des membres du conseil d'administration et à la mobilisation du personnel, le CSSS Jeanne-Mance a relevé avec succès les défis importants qui lui ont été lancés. Les efforts consentis collectivement par l'ensemble de ceux et celles qui travaillent dans l'établissement ont permis d'atteindre, et même de dépasser les objectifs que nous nous étions fixés, particulièrement en ce qui concerne le retour à l'équilibre budgétaire. Nous leur en sommes profondément reconnaissants.



**SYLVIE SIMARD**  
Directrice générale

Par leur travail et par les projets qu'elles initient, les équipes qui œuvrent au sein de l'établissement font preuve d'une créativité et d'un dynamisme impressionnants. Leurs expertises et leurs compétences dépassent largement les frontières du territoire. En tant que centre affilié universitaire (CAU), le CSSS Jeanne-Mance poursuit son importante mission de recherche et d'enseignement. De nombreux projets menés par les chercheurs du Centre de recherche de Montréal sur les inégalités sociales (CREMIS), qui fait partie intégrante de notre établissement, s'ancrent dans la réalité du territoire et contribuent à l'émergence de nouvelles connaissances sur les phénomènes de notre société contemporaine.

La préservation de la mixité sociale et la lutte contre la pauvreté restent de grands enjeux de notre territoire et les équipes des programmes du CSSS doivent composer avec des problématiques de plus en plus complexes. Pour faire face à cette complexité, la collaboration des partenaires est essentielle. Aussi, notre établissement entretient des relations assidues avec de nombreux acteurs du réseau local.

## Message du président et de la directrice générale

L'amélioration de la santé de la population, comme le bien-être et la sécurité des résidents hébergés dans nos centres, demeurent au cœur de chacun de nos choix. Il est impossible de dresser une liste exhaustive de toutes les activités qui ont été réalisées en 2010-2011 tant elles ont été nombreuses. Le présent rapport vous en présentera les faits saillants.

Le CSSS Jeanne-Mance est privilégié de pouvoir compter sur l'appui de la Fondation CSSS Jeanne-Mance. La Fondation soutient les programmes et les services offerts aux clientèles du CSSS et certains projets de recherche menés par le CREMIS. Merci aux gens d'affaires, au personnel du CSSS et aux donateurs pour leur générosité. Un merci particulier s'adresse aux membres du conseil d'administration et à la présidente-directrice générale de la Fondation.

Le président du conseil d'administration,



Ron Rayside

La directrice générale,



Sylvie Simard

## Présentation de l'établissement

### Mission

La direction, le conseil d'administration, le personnel, les médecins et les partenaires du CSSS Jeanne-Mance s'engagent à agir en amont des problèmes de santé et des problèmes sociaux et à mettre en oeuvre les moyens nécessaires pour que la population du territoire ait accès à des soins de santé et à des services sociaux adaptés à ses besoins dans les meilleurs délais possibles.

Le CSSS Jeanne-Mance veut aussi créer, au sein de son réseau local, des conditions et des environnements favorables pour aider les personnes à prendre leur santé en main afin que chacun ait les capacités physiques et psychologiques ainsi que les ressources requises pour mener une vie active et agir dans son milieu. Le CSSS Jeanne-Mance contribue à l'avancement des connaissances et à la formation des professionnels dans le cadre de sa désignation de centre affilié universitaire.

### Portrait du CSSS Jeanne-Mance

Environ 2 700 employés, répartis sur 20 sites, travaillent au CSSS Jeanne-Mance.

Le CSSS Jeanne-Mance est l'un des six centres de santé, sur près d'une centaine au Québec, désigné centre affilié universitaire (CAU), ce qui lui confère une mission complémentaire d'enseignement et de recherche. Le Centre de recherche sur les inégalités sociales et les discriminations (CREMIS) fait partie intégrante du CSSS-CAU Jeanne-Mance.

Le CSSS Jeanne-Mance assure des services à la population de son territoire, soit à plus de 138 490 personnes, représentant 7,5 % de la population montréalaise. Le territoire desservi est composé de huit quartiers de voisinage: Saint-Louis, Mile-End, Plateau-Est et Plateau-Ouest, situés dans l'arrondissement Plateau-Mont-Royal et enfin, Sainte-Marie, Saint-Jacques, Faubourg Saint-Laurent et Vieux-Montréal, situés dans l'arrondissement Ville-Marie.

Bien que certains de ces quartiers soient parmi les plus prisés de Montréal, la population du territoire est moins favorisée que celle de l'ensemble de l'île de Montréal. Le territoire est marqué par de fortes disparités. Les écarts de revenus sont frappants et la pauvreté d'une partie de la population a des impacts néfastes sur son état de santé.

Situé au coeur de la métropole, le territoire du CSSS Jeanne-Mance accueille près de 500 000 visiteurs par jour et est le lieu où s'exprime de façon plus marquée, un ensemble de problématiques particulières : itinérance, prostitution de rue, toxicomanie, etc. Malgré les problématiques particulières, la population du territoire est, de tous les territoires de CSSS de l'île de Montréal, celle dont le sentiment d'appartenance à la communauté locale est le plus élevé.

Les plus récentes données socioéconomiques et sociosanitaires ou portant sur les problématiques touchant les clientèles marginales, les personnes âgées et les personnes hébergées sont disponibles sous l'onglet Publications du site Web du CSSS Jeanne-Mance ([www.csssjeannemance.ca](http://www.csssjeannemance.ca)).

## Faits saillants 2010-2011

### Une année marquée par un contexte budgétaire difficile

Le CSSS Jeanne-Mance s'est vu dans l'obligation d'adopter un plan de retour à l'équilibre budgétaire exigeant. La collaboration, le soutien et la créativité des équipes, les efforts de réduction des dépenses, des revenus supérieurs à ceux anticipés et l'absence de dépenses imprévues ont permis à l'établissement de terminer l'exercice en équilibre budgétaire.

### Nomination de la nouvelle directrice générale du CSSS Jeanne-Mance

Le conseil d'administration a confirmé la nomination de Sylvie Simard au poste de directrice générale du CSSS Jeanne-Mance lors de sa réunion du 16 juin 2010. M<sup>me</sup> Simard occupait ce poste par intérim depuis le début de l'année 2010. La nouvelle directrice générale a fait une tournée de toutes les installations du CSSS à l'automne. Plus de 1 200 personnes ont assisté à ces rencontres. Après chacune des présentations, la nouvelle directrice générale a discuté et a répondu aux questions des membres du personnel. Ces rencontres ont été très enrichissantes.

### Prix d'excellence pour l'unité La Clé des champs

L'unité La Clé des champs du Centre d'hébergement du Centre-Ville-de-Montréal a remporté le Prix d'excellence 2010 – santé et services sociaux de l'Institut d'administration publique du Québec. La Clé des champs regroupe 26 résidents atteints d'une maladie neurologique associée à des pertes cognitives et à des difficultés d'autocontrôle de l'humeur et du comportement. Le personnel et les résidents de cette unité ont choisi de participer au Programme action créatif transitoire d'éducation socioneuropsychologique (PACTES), qui est axé sur une approche positive adaptée à la situation particulière de ces personnes. L'approche préconisée par le PACTES implique que les intervenants collaborent à la réalisation des projets des résidents, peu importe leur titre d'emploi. Le succès de La Clé des champs repose en grande partie sur la participation des intervenants qui y appliquent un modèle novateur d'intervention. Fait à noter, cette unité a également été finaliste pour le Prix d'excellence du réseau de la santé et des services sociaux dans la catégorie Accessibilité aux soins et aux services.



Nicole Giguère, Carole Roux, Élizabéth Montoya, Jessica Lake, Elaine McAlister et Andrée Harton.

### Prix partenariat Suicide Action Montréal

En février, l'organisme Suicide Action Montréal (SAM) décernait son prix Hommage 2011 au CSSS Jeanne-Mance. Cette importante distinction a été accordée au CSSS pour souligner la contribution remarquable de ses équipes en matière de prévention du suicide et pour reconnaître le partenariat privilégié qu'ont développé les deux organisations. L'organisme a souligné les compétences et l'implication active des membres du comité de prévention du suicide du CSSS ainsi que de l'équipe d'Urgence psychosociale-Justice. Une centaine d'intervenants du CSSS, du réseau de la santé et des services sociaux et d'organismes communautaires ont d'ailleurs participé au Rendez-vous Jeanne-Mance sur la prévention du suicide auprès de la population adulte en début d'année.



Robert Dubuc, Louise Riopel, André Landry (directeur général du SAM), Suzanne Carrière, Francine Côté et Serge Dupont (président du conseil d'administration du SAM).

### Transfert et déménagement de la Clinique de médecine familiale Notre-Dame

La Clinique de médecine familiale Notre-Dame fait désormais partie du CSSS Jeanne-Mance. Le transfert administratif de la clinique, jusqu'alors rattachée au Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM), s'est effectué comme prévu le 1<sup>er</sup> avril 2010. La clinique est à la fois un groupe de médecine de famille (GMF) et une unité d'enseignement pour les résidents en médecine familiale et les étudiants externes de l'Université de Montréal. Elle se joint au CSSS riche de son expérience et forte d'une solide réputation. L'équipe comprend 25 médecins, une vingtaine de résidents, deux externes qui, chaque mois, effectuent leur stage en médecine familiale, deux infirmières - l'une technicienne, l'autre clinicienne -, huit agentes administratives et une technicienne en administration. La clinique est très active et bien ancrée dans la vie du quartier. On y donne annuellement plus de 25 000 rendez-vous. Le 1<sup>er</sup> novembre, la Clinique de médecine familiale Notre-Dame a emménagé au 6<sup>e</sup> étage de l'immeuble situé à l'angle de l'avenue De Lorimier et de la rue Sherbrooke.

### Rehaussement des unités de médecine familiale du CSSS

Le CSSS Jeanne-Mance a obtenu un important investissement du ministère de la Santé et des Services sociaux afin de rehausser l'Unité de médecine familiale des Faubourgs ainsi que l'Unité de médecine familiale Notre-Dame. Le CSSS Jeanne-Mance peut maintenant accueillir un plus grand nombre de résidents et d'externes en médecine familiale, participant ainsi à la relève dans ce domaine où les besoins sont connus et nombreux. Il s'agit d'une excellente nouvelle pour la population du territoire, qui pourra bénéficier d'un meilleur accès à des services médicaux grâce à

la présence d'un plus grand nombre de médecins de famille en formation et, dans un avenir rapproché, d'une infirmière praticienne spécialisée en première ligne.

### Les 20 ans de l'équipe Itinérance

L'émotion était au rendez-vous à la Salle des boiseries de l'Université du Québec à Montréal, le 28 octobre 2010. C'est dans ce cadre chaleureux que s'étaient réunies une soixantaine de personnes pour souligner le vingtième anniversaire de l'équipe Itinérance du CSSS Jeanne-Mance. L'événement a donné lieu à de touchantes retrouvailles et ravivé d'impérissables souvenirs. Le CSSS a créé l'équipe Itinérance en 1990, quelques années après que l'Assemblée générale des Nations Unies a proclamé 1987 Année internationale des sans-abri. Vingt ans plus tard, le phénomène d'itinérance persiste à Montréal, comme ailleurs au Québec, et les intervenants de l'équipe font le triste constat que les sans-abri sont de plus en plus nombreux dans les rues du territoire. L'équipe a le mandat de faciliter l'accessibilité des soins de santé et des services sociaux aux personnes itinérantes. Cette clientèle particulièrement vulnérable, qui présente des problèmes de santé de plus en plus complexes, se heurte à des préjugés tenaces de la part de la population et souvent même des professionnels de la santé. Aussi, la concertation est primordiale, comme le souligne le Plan d'action interministériel en itinérance 2010-2013 publié conjointement par les ministères de la Santé et des Services sociaux, de la Sécurité publique, de l'Éducation, du Loisir et du Sport, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, du Conseil exécutif, des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, de la Justice ainsi que de l'Immigration et des Communautés culturelles. C'est en développant des partenariats et en mettant en œuvre des actions concertées et complémentaires avec les partenaires communautaires que l'équipe Itinérance peut mieux répondre aux besoins de cette clientèle.

### La Clinique des jeunes de la rue fête ses 10 ans

La Clinique des jeunes de la rue a été mise sur pied en 1998 à la suite d'une recherche réalisée par les équipes des D<sup>res</sup> Élise Roy et Nancy Haley qui révélait, entre autres, un taux de mortalité 11,4 fois plus élevé chez des jeunes de la rue que dans les autres groupes de jeunes de la population en général. Depuis, l'intervention auprès des jeunes de la rue a pris plusieurs formes : projets artistiques, présence et soutien de pairs aidants (des jeunes qui sont sortis de la rue), association avec des équipes de recherche, etc. Pour marquer l'anniversaire, une journée ayant pour thème De l'errance à la citoyenneté a été organisée et comprenait de nombreuses conférences et animations.

## Lancement de la trousse Premières amours

Lancée le 9 février 2011, la trousse Premières amours a pour objectif de promouvoir des relations harmonieuses et égalitaires ainsi que d'accompagner les adolescents dans la découverte de leur vie amoureuse. Elle vise également à prévenir la violence dans les relations amoureuses et propose des façons de soutenir les jeunes qui vivent cette dure réalité. Ce nouvel outil, destiné aux personnes qui travaillent auprès des jeunes de 12 à 18 ans dans les milieux de l'éducation, des services sociaux, de la santé ou de l'intervention communautaire, est le résultat d'une collaboration entre les responsables du Projet Relations amoureuses des jeunes du CSSS Jeanne-Mance, la Direction de santé publique de l'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal (ASSSM) et le Centre de communication en santé mentale (CECOM) de l'Hôpital Rivière-des-Prairies.



Richard Lessard (directeur de santé publique de Montréal), Lorraine Rondeau, Chantal Hamel, Pierre H. Tremblay (DSP), Suzanne Carrière et Louis Bienvenue (directeur de l'école Lucien-Pagé).

## Rendez-vous Jeanne-Mance sur la prévention du suicide

Le 10 février 2011, le CSSS tenait son premier Rendez-vous Jeanne-Mance sur la prévention du suicide auprès de la population adulte. Une centaine d'intervenants du CSSS, du réseau de la santé et des services sociaux et d'organismes communautaires du territoire ont participé à cette rencontre d'une demi-journée, au Centre St-Pierre. Un deuxième Rendez-vous Jeanne-Mance sur le même thème est prévu pour l'automne 2011. La rencontre aura pour but d'examiner des actions et des mécanismes à mettre en place pour développer ou consolider des partenariats sur cette problématique.

## Réduction du recours au personnel d'agences

Le CSSS Jeanne-Mance a considérablement réduit son recours au personnel d'agences privées pendant l'exercice financier 2010-2011. La diminution est particulièrement importante pour certains titres d'emplois : elle atteint 50 % chez les préposés aux bénéficiaires, 35 % chez les infirmières auxiliaires et 33 % chez les techniciens et professionnels de la santé. Même chez les infirmières, où la pénurie de personnel est particulièrement criante, on accuse une diminution de 8 %. Ces résultats ont un impact réel sur la qualité des services. Ils assurent notamment la stabilité des équipes et permettent d'assurer un meilleur suivi auprès des usagers des CLSC et des résidents des centres d'hébergement du CSSS Jeanne-Mance.

### Projet d'équipe de recherche sur la participation citoyenne

Le Centre de recherche de Montréal sur les inégalités sociales (CREMIS) du CSSS Jeanne-Mance a reçu une importante subvention du Fonds québécois de recherche sur la société et la culture (FQRSC). Cette aide financière, accordée pour une période de quatre ans, permettra au CREMIS de soutenir les activités d'une nouvelle équipe de recherche sur les pratiques de participation citoyenne dans la recherche et l'action sur les inégalités sociales. Le directeur scientifique du CREMIS dirigera l'équipe, nommée PRAXCIT, qui réunit 18 chercheurs et praticiens du CSSS Jeanne-Mance. Les travaux de l'équipe visent le partage des expériences diversifiées de chacun de ses membres en matière de participation citoyenne.

### Révision de la structure d'encadrement des ressources intermédiaires (RI)

En mai 2010, la responsabilité de la gestion des RI était transférée à la Direction des programmes soutien à domicile et de réadaptation. Une équipe dédiée aux services dans ces ressources était créée et un processus d'évaluation mis en place. Ce processus a notamment mené à la fermeture du Pavillon Marquette, une RI située sur le territoire du CSSS Jeanne-Mance.

### Des communications internes et externes en constante évolution

C'est en juin 2010 que le nouveau site Web du CSSS Jeanne-Mance était lancé. Complètement revampé, le [csssjeannemance.ca](http://csssjeannemance.ca) permet à la population et aux partenaires de trouver une foule de renseignements pratiques et de s'informer sur les services offerts au CSSS. Le site permet aux chercheurs d'emploi de consulter les plus récentes offres d'emploi disponibles et de postuler en ligne. Il est également possible de s'inscrire à divers ateliers grâce à des formulaires interactifs. En cas d'éclosion de grippe ou de gastroentérite, les familles et les proches des résidents sont avisés de la fermeture temporaire de certaines unités évitant ainsi des déplacements inutiles. Un bulletin sur la situation financière du CSSS Jeanne-Mance a été créé afin d'informer le personnel et les partenaires des avancées des travaux visant le retour à l'équilibre budgétaire du CSSS.

### Une nouvelle signature

Un appel a été lancé aux membres du personnel afin de trouver un slogan évocateur et représentatif pour le CSSS Jeanne-Mance. Le slogan sera utilisé dans les prochaines communications de l'établissement. Le jury, formé des membres du comité de régie de l'établissement, a dû choisir parmi les 175 propositions qui lui ont été soumises par le personnel. Le slogan retenu a été dévoilé récemment dans le bulletin interne de l'établissement : CSSS Jeanne-Mance : notre mission, votre santé.



## Conseil d'administration

Membres au 31 mars 2011

Membres	Collèges électoraux
Ron Rayside, président	Population
Marie-Hélène Gauthier, vice-présidente	Population
Sylvie Simard, secrétaire	Directrice générale
Valentina Barbosa	Cooptation
Marie-Dominique Beaulieu	Universités
Françoise Dufresne	Conseil des sages-femmes
Éric Forget	Population
Élizabeth Gauthier	Conseil des infirmières et infirmiers
Pierre Hébert	Agence de la santé et des services sociaux
Michelle Mercier	Fondation
Denis Méthé	Cooptation
Josée Morissette	Personnel non clinique
Jean Noiseux	Comité des usagers
Marc Rochefort	Comité des usagers
André Savoie	Agence de la santé et des services sociaux
Poste vacant	Population
Poste vacant	Ministre
Postes vacants (2)	Conseil multidisciplinaire
Poste vacant	Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens
Poste vacant	Département régional de médecine générale

Plusieurs conseils et comités sont actifs au sein de l'organisation. Les résumés des principales activités du Comité de vigilance et de la qualité, du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens, du Comité d'évaluation de l'acte médical, dentaire et pharmaceutique, du Comité d'examen des titres, du Comité de pharmacologie, du Comité interdisciplinaire de prévention des infections, du Conseil des infirmières et infirmiers, du Comité des infirmières et infirmiers auxiliaires, du Conseil des sages-femmes, du Comité des usagers, du Comité de gestion des risques, du Conseil multidisciplinaire sont disponibles dans le Rapport annuel de gestion 2010-2011, en ligne sur le site Web du CSSS Jeanne-Mance.

États des résultats (Activités principales)  
pour l'exercice financier

	2010-2011	2009-2010
<b>Revenus</b>		
Agence et Ministère	146 999 128 \$	149 827 532 \$
Autres revenus	20 225 844 \$	18 932 499 \$
<b>Total des revenus</b>	<b>167 224 972 \$</b>	<b>168 760 031 \$</b>
<b>Charges</b>		
Salariales	88 440 918 \$	91 666 803 \$
Avantages sociaux	22 575 844 \$	23 050 030 \$
Charges sociales	13 403 681 \$	13 288 549 \$
Médicaments	2 253 741 \$	2 291 322 \$
Fournitures médicales et chirurgicales	1 948 873 \$	2 140 985 \$
Denrées alimentaires	3 609 215 \$	3 443 554 \$
Créances douteuses	840 862 \$	203 474 \$
Autres charges	33 092 133 \$	33 980 809 \$
<b>Total des charges</b>	<b>166 165 267 \$</b>	<b>170 065 526 \$</b>
<b>Excédent des charges sur les revenus</b>	<b>1 059 705 \$</b>	<b>(1 305 495 \$)</b>
Contributions en provenance de l'avoir propre et d'autres fonds		1 021 013 \$
Contributions affectées au fond d'immobilisations - projets autofinancés	500 147 \$	433 438 \$
Contributions affectées au fond d'immobilisations - autres	343 321 \$	123 432 \$
<b>Excédent des charges sur les revenus après contributions provenant ou affectées à d'autres fonds</b>	<b>216 237 \$</b>	<b>(841 352 \$)</b>

États des résultats (Activités accessoires)  
pour l'exercice financier

	2010-2011	2009-2010
<b>Revenus</b>		
Financement public et parapublic	4 570 331 \$	4 147 156 \$
Autres revenus	374 071 \$	309 595 \$
<b>Total des revenus</b>	<b>4 944 402 \$</b>	<b>4 456 751 \$</b>
<b>Charges</b>		
Salaires	2 247 310 \$	1 988 951 \$
Avantages sociaux	605 704 \$	433 602 \$
Charges sociales	384 709 \$	344 897 \$
Autres charges	1 444 365 \$	1 235 974 \$
<b>Total des charges</b>	<b>4 682 088 \$</b>	<b>4 003 424 \$</b>
Excédent des revenus sur les charges après contributions	262 314 \$	453 327 \$
Contributions affectées au fonds de stationnement	103 069 \$	-
Contributions affectées au fonds d'immobilisation	158 715 \$	376 376 \$
Excédent des revenus sur les charges après contributions affectées à d'autres fonds	530 \$	76 951 \$

États des résultats (Activités principales et accessoires)  
pour l'exercice financier

	2010-2011	2009-2010
Excédent des charges sur les revenus du fonds d'exploitation après contributions provenant ou affectées à d'autres fonds	216 767 \$	(764 401 \$)

## La Fondation CSSS Jeanne-Mance, un partenaire essentiel



La Fondation CSSS Jeanne-Mance recueille des dons pour appuyer les programmes et les services offerts aux résidents des centres d'hébergement et à la population du territoire du CSSS Jeanne-Mance.

En 2010-2011, la Fondation a versé la somme de 179 200 \$ pour des projets en hébergement. Cette somme a notamment permis d'aménager et de décorer des locaux dans les centres, d'organiser des sorties et d'offrir des services de zoothérapie et de thérapie personnalisée aux résidents. Les 106 414 \$ qui ont été versés pour des programmes visant les services à la communauté ont, entre autres, permis à des jeunes provenant de milieux défavorisés de se rendre dans des camps de vacances et d'obtenir des bourses d'études. Ce montant a également permis au CSSS Jeanne-Mance d'acheter du matériel pour la clinique dentaire des jeunes de la rue et d'offrir du dépannage alimentaire d'urgence aux personnes dans le besoin. Un important projet de recherche sur les conditions de logement et de soutien à domicile des aînés a également bénéficié d'une contribution de 146 687 \$ de la Fondation.

La Fondation compte sur le soutien des familles et des proches, des partenaires du monde des affaires, des fondations privées et du personnel du CSSS Jeanne-Mance pour améliorer le milieu de vie, la santé et le bien-être des personnes desservies par le CSSS Jeanne-Mance.

L'engagement, le dévouement et la grande générosité des membres du conseil d'administration de la Fondation, des grands partenaires, des donateurs, des commanditaires, des bénévoles et des gouverneurs permettent de concrétiser des projets dont bénéficient les clientèles du CSSS Jeanne-Mance. En leur nom, merci du fond du cœur.

### Liste des membres du conseil d'administration au 31 mars 2011

Présidente : Guylaine Lehoux  
Vice-président : Pierre Dansereau  
Trésorier : Gilles Émond  
Secrétaire : Pascal Lépine

### Administrateurs :

Germain Carrière  
Ginette Desjardins  
Anne Douville  
Pierre Hébert  
Claude Leblanc

Jacques Poirier  
Sylvie Roy  
Sylvie Simard  
Nicole St-Pierre

## Fondation Centre de santé et de services sociaux Jeanne-Mance



### États des résultats de l'exercice terminé le 31 mars 2011

	Fonds affectés	Fonds non affectés	Total	
			2011	2010
<b>Produits</b>				
Campagne annuelle	447 789	52 714	500 503	397 783
Activités de financement	-	360 915	360 915	331 549
Subvention gouvernementale	13 010	54 122	67 132	65 926
Dons planifiés	-	2 833	2 833	19 998
Contributions - Fondation du Grand Montréal - fonds dotés au nom de la Fondation	-	5 487	5 487	5 458
Intérêts	-	9 592	9 592	4 145
Contributions - Frais administratifs	(56 112)	56 112	-	-
Autres	-	8 150	8 150	13 214
	404 687	549 925	954 612	838 073
<b>Charges</b>				
Salaires et charges sociales	-	151 377	151 377	143 135
Coût des activités de financement	-	76 039	76 039	98 478
Frais de déplacement	-	565	565	305
Frais de représentation	-	995	995	862
Dépenses de bureau	-	1 396	1 396	1 418
Honoraires	-	3 464	3 464	6 543
Frais d'association	-	1 716	1 716	1 871
Frais de formation	-	-	-	4 311
Amortissement	1 395	-	1 395	1 395
Frais financiers	-	1 223	1 223	2 436
Autres	-	148	148	120
	1 395	236 923	238 318	260 874
Excédent des produits sur les charges avant contributions	403 292	313 002	716 294	577 199
<b>Contributions</b>				
Au CSSS Jeanne-Mance Projets	290 660	141 634	432 294	449 476
Aux usagers du CSSS Jeanne-Mance Projets	13 218	54 985	68 203	67 455
Biens et services	-	200	200	2 844
	303 878	196 819	500 697	519 775
Excédent des produits sur les charges	99 414	116 183	215 597	57 424

## Fondation Centre de santé et de services sociaux Jeanne-Mance



### Bilan au 31 mars 2011

	Fonds affectés	Fonds non affectés	Total	
			2011	2010
<b>Actif</b>				
Encaisse	-	668 747	668 747	510 494
Placements temporaires	-	404 865	404 865	401 007
Débiteurs	-	46 282	46 282	53 552
Frais payés d'avance	-	5 000	5 000	5 000
Somme à recevoir des fonds non affectés, sans intérêt ni modalités de remboursement	299 330*	-	-	-
Immobilisations	690	-	690	2 085
	300 020	1 124 894	1 125 584	972 138
<b>Passif</b>				
Créditeurs et charges à payer	-	39 405	39 405	24 648
Revenus perçus d'avance	-	42 850	42 850	116 925
Somme à payer aux Fonds affectés, sans intérêt ni modalités de remboursement	-	299 330*	-	-
	-	381 585	82 255	141 573
<b>Engagements</b>				
<b>Soldes de fonds</b>				
Affectés d'origine externe	299 330	-	299 330	198 521
Investis en immobilisations	690	-	690	2 085
Non affectés	-	743 309	743 309	629 959
	300 020	743 309	1 043 329	830 565
	300 020	1 124 894	1 125 584	972 138

\* Ces éléments ne sont pas présentés dans la colonne des totaux du bilan étant donné qu'ils s'éliminent.

JEANNE-MANCE

NOTRE MISSION VOTRE SANTÉ

NOTRE MISSION VOTRE SANTÉ

JEANNE-MANCE  
NOTRE MISSION VOTRE SANTÉ

CSSS JEANNE-MANCE

NOTRE MISSION VOTRE SANTÉ